

# 文

# 藝

# 通訊

本期內容

文藝人 不是小兒科  
百家爭鳴 漫談書籍的製作  
聖樂雜錦 司琴的事奉  
焦點閱讀 愛的挽回  
書訊  
社長室 家有一老，如有一寶  
文藝專櫃  
本社動態

## CCLC

## Newsletter

二〇〇四年七月 July, 2004 第二十五卷 第四期 Vol.25 No.4

文藝人

## 不是小兒科——服事兒童的出版

陳潔心

早陣子有幸參與學生徵文比賽的評審工作，賽後其中一位資深兒童文學作家對我喃喃道：「唉，怎麼沒有驚喜之作呢？」我深予認同。讀過其中百多篇作品，不少竟如日劇、韓劇、本港電視劇和漫畫大雜燴！不禁問：文學的養分到哪兒去了？

### 文學不是成人的專利

教育政策強調提升語文水準，於是忙得夠噏的老師也得紛紛成為考生，無奈地重上試場。而我們稚嫩的學子，是否能在書山書海裡找到加強語文能力的紐帶呢？這一代的少年和兒童浮沉在洶湧的世俗資訊中，有的思想變得消極虛無不在話下，可怕的是落在文字窠臼中，出脫不得。

孩子即令沒有成人圓熟的文字功力，可他們往往觀察入微，情真意切，未經斧鑿的文字彌足珍貴。文學不是成年人的專利，只要加以

提攜，孩子的文字也能以小博大，舉重若輕。

### 並非兒嬉

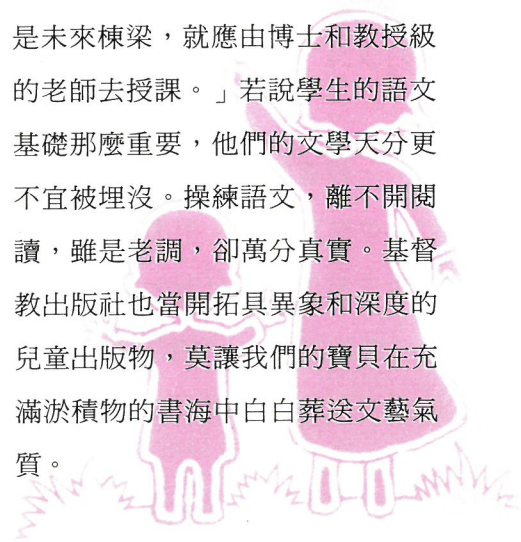
四年來在報章上主持每周一次的「小小詩坊」專欄，這個小學生發表詩作的園地，一直來稿不絕，發現小朋友極具創意的思維：「淚腺妹妹／把淚水和愛／送給黑黑的眼珠……／人體裡／有一條愛的路」；有豐沃的想像力：「8像魚蛋多一粒／9像花灑來洗澡」；大有張力的促狹：「我（蟑螂）的臉上和身上，／有很多細菌。／但我依然活在世上，／含著微笑，／看著人們。」這些叫人歎為觀止的佳作，已編輯成書，讓小朋友得到鼓勵，也叫童真遭世俗消蝕殆盡的成年人一睹小詩人的文采。孩子在字裡行間透射出慧黠、噫歎和濃濃的人情味，絕不兒嬉，倒值得再三領略。

### 勿讓書籍淪為庸俗的工具

臨近暑假，許多家長紛紛為子

女選購補充練習，有益的課外書只屬次選。似乎完成一本數學作業，要比讀畢海倫凱勒的傳記更重要，背後給我們甚麼警示呢？出版物是否已淪為增添父母虛榮的工具？是某些出版商的生財妙法？是孩子以為可以做視同儕的法寶？難怪法國大文豪伏爾泰說：「浩瀚的書籍，正在使我們變得愚昧無知。」若我們閱讀而不選擇，結果只會落得無知和庸俗的下場。

一位教育界前輩說：「兒童既是未來棟梁，就應由博士和教授級的老師去授課。」若說學生的語文基礎那麼重要，他們的文學天分更不宜被埋沒。操練語文，離不開閱讀，雖是老調，卻萬分真實。基督教出版社也當開拓具異象和深度的兒童出版物，莫讓我們的寶貝在充滿淤積物的書海中白白葬送文藝氣質。





# 漫談書籍的製作

文蘭芳

人的服裝除了有保護作用外，也用以說明個人的個性和美化外表，書衣也是這樣。

現代的印刷術雖然在清代已傳入中國，但到了新文學運動時期，才真正在書籍的設計裝釘方面有新發展。此後近百年，由於印刷條件和文化要求，書籍的裝釘設計發展是多方面的。

香港位處中西文化交流的中心，在書籍出版方面，按人口比例來說，可稱十分蓬勃，在創作和製作技巧上，也深受西方及日本的影響，有不同的面貌。由於香港是世界知名的印刷中心，在過去幾十年，踵事增華，在出版製作技術上，做出了很好的成績。

書衣的設計和書籍的裝釘，深受印刷條件的影響。今日的印刷技術，日新月異，不過有時候一些技術的改良，並不為讀者所留意而已。

一般書籍的釘裝，分為騎馬釘、平裝和精裝。平裝書籍，是以膠把書頁黏在封面的書脊位置上。書頁切齊了，用膠固定在書脊位置，膠的質素就很重要。多年

前的英文平裝書，動輒幾百頁，因為膠的質素不好，多翻幾次，或是放置數年後，書頁就脫落下來。但是近十年裝釘用的黏膠不停改進，已經可以很牢固，而且不容易老化裂開。所以現在的平裝書，牢靠得多。（編按：本社的平裝書會穿線後才用膠釘裝。）

至於精裝書，內頁首先要按次序一疊一疊用線穿妥，然後加上繩頭布，再裱糊在硬皮封面上。由於工序多，材料也不同，製作成本較平裝貴得多。英文書籍慣於先以精裝發行，但在中文書籍市場，精裝的書不多。除了價錢貴，讀者不喜歡硬邦邦的書殼，也是原因。

近年流行一種我稱為「半精裝」的釘裝方法（印刷廠叫它「假精裝」，我覺得「假」字有點誤導），台灣書用得比較多，基督教文藝出版社的「心靈小經典」系列就是用這種裝釘方法，其裝釘方法是精裝式，但不裱在硬紙板上，因此不會硬邦邦，我個人十分喜愛。

近年來還流行折頁、封面用局部光油，以至松香效果。局部光油用來對比封面常用的啞膠加工，能

令部分文字或圖片有視覺上跳脫的效果，而松香則可以使文字成為凸起的線條。

書衣的設計，也跟紙張、油墨有關。今天的花紋紙，洋洋大觀，近兩年特別流行有金屬色彩效果的花紋紙，有些還可以是兩面不同顏色，用在書衣上，就有新穎或華貴的感覺。又如金屬色的油墨改進很大，色彩選擇也多，也常用於封面之上。

另外由於資訊科技發達，很多書籍都會附上光碟，包括歌集、教材、遊戲等等。這些光碟有時候可以插附在封面的折頁內，更可以單單夾在書內。為了不使光碟受損、遺失，就要借用近十年發展完熟的爆炸膠包裝方法，每本書作獨立密封包裝，就如一盒糖果一樣。

總的來說，書籍製作的趨勢，是為吸引讀者，或在大小尺寸上，或在封面加工方法上，緊貼文化的潮流，讓讀者一見難忘，或愛不釋手。這固然是市場的規律，也是為了爭取讀者一卷在手，畢竟是件好事。



# 司琴的事奉

曾君莉

在大衛建立會幕，擺放約櫃，並在上帝面前獻祭的日子，已確立了敬拜上帝的地方：充滿頌揚、稱謝和讚美，並且鼓瑟彈琴，敲鈸吹號，大發響聲。（代上十六4-6）並設立編更制，務使在約櫃前，每時每刻充滿讚美上帝的聲音。身為教會的司琴，我們秉承著舊約祭司的身分，竭力在上帝面前，領導眾人將祂的名所當得的榮耀歸給祂，以讚美神為誇勝。

撒母耳記上描述大衛是「合神心意的人」（撒上十三14），「善於彈琴；是大有勇敢的戰士，說話合宜，容貌俊美，耶和華也與他同在。」（撒上十六18）每當掃羅心浮氣躁，有惡魔臨到時，「大衛就拿琴，用手而彈，掃羅便舒暢爽快，惡魔離了他。」（撒上十六

23）上帝的靈與能力通過大衛的手與樂器，大大彰顯和工作。這也是每個教會司琴所渴慕和熱盼的，所彈的音樂能成為上帝臨在的表記與器皿，帶來醫治與祝福。

在所羅門獻殿的時候，有個一百二十人的吹號隊和一群沒有分班供職的祭司，還有歌唱的利未人，陣容非常龐大，但聖經記載的是「吹號的、歌唱的，都一齊發聲，聲合為一，讚美感謝耶和華。」（代下五13）這樣整齊合一的演出，事前必有很多練習、綵排，和同心的唱頌。司琴在崇拜中如何能與會眾聲合為一，必須兼備自信的領導和謙卑的服事。

司琴應比會眾更有音樂的洞悉能力，對文字有更深理解，將文字與音樂的關係作更細膩的分析，

從而作出正確、合理的音樂判斷，包括速度、力度、音調、音色和性格等，同時又要協調會眾的習慣、音樂情操、信仰經歷等，與會眾有同一心思、同一意念、同一呼吸，那麼整齊合一的唱頌在有能的領導下是不難達到的。

司琴的事奉是一個追求卓越的事奉，每天對上帝有更新的了解，在事奉上也有更多的擺上。詩篇三十三篇二節說：「應當向祂唱新歌，彈得巧妙。」並且要彈「幽雅的聲音」（詩九十二2）稱謝耶和華。巧妙需要操練，幽雅更要加上心思感情的控制，若能駕馭技巧與情感，就是成為司琴的平台，在其上依著上帝偉大的設計，建造出讚美的寶座。

# 愛的挽回

摘自《愛門常開》，第209-212頁

記得有一對養父母，對基金會家庭提出了關於他們新領子女的難題，她曾經三次被紐威明頓警察當場抓到她在商店裡假裝顧客而盜竊。她這種習慣逐漸演變，最終使她成爲盜竊犯，不論多少愛心、信心、紀律都無法使之改變。當這對養父母都發出絕望的嘆息時，另一個養母打斷了他們的話。

這位女士和她丈夫，曾經收養過一個十五歲的男孩。他初到基金會來的時候，正染上吸海洛英的壞習慣。在我們家住的那段期間，因不斷集體爲他禱告的結果，他似乎已完全戒絕，但當住進寄養家庭幾個禮拜之後，他的毒癮又發作了。「那時，我正開始閱讀一些關於這方面的書籍，」那位養母說，「書上說，人一開始吸毒，那就完了。我想，我那時真的相信他是無可救藥了。哦，我不停的禱告。你們知道這種事：『神啊，你無所不能，你能救他。』」

「接著，有一天夜裡，我正在禱告的時候，神對我說：『是的，我能。我能救亨利。但是你相信我會救他嗎？』」

「於是，我就想想我思想過的

一切，不錯，神當然會救他！因爲祂愛他，祂能救他，祂也會救他！從那時開始，我就只是讚美神，神要做這件事——而亨利的毒癮也就真的戒除了。」

她轉身對著那對夫婦說：「我認爲你們正讓『盜竊狂』這個字眼擋在你們跟神的中間。你們不祈求知道神會做甚麼，就說：她是個盜竊狂。」

於是，就在當時當地，我們全屋子裡的人都跪下來，感謝神、讚美神，感謝祂讓我們知道「能」與「會」之間的差別，感謝祂將要把這女孩完全醫好。神確實醫好了她，今天，她正在費城商業區一間大百貨公司擔任一個重要職務。

禱告太重要了，它支持著基金會的工作，於是我們現在成立了一個專門的「禱告團」，貢獻全部時間在這件工作上。這些大多是上了年紀的人，或是有殘障的人，不能實際上帶個孩子回家去養，但能把孩子帶進他們的心裡，一個小時接一個小時地把孩子帶到神的面前。而那養母呢，可能正在忙著洗盤碟和補釘襯衣扣子，她僅有的時間只是偶爾叫一聲：「神啊，請幫助我

們！」

給這些禱告同工取名爲「鼓風蜜蜂」的，是從威士敏士特學院退休的音樂教授阿達博士。她解釋說，在蜂窩裡有些蜜蜂，並不飛出巢去擔當種種任務，而是留在他們的崗位上，鼓動翅膀，給巢裡帶進一道生活所必需的穩定氣流。在我們的情形中，就是每個工作階段所依賴的聖靈之風；而且有七十多個這種鼓風蜜蜂，一年三百六十五天，每天二十四小時，擔負著這項代禱的工作。

這種力量是必然會顯現出來的。在頭五年到我們這裡來的三百多個兒童中，差不多有百分之八十對耶穌基督作了承諾，而且他們之中大約有半數體驗過聖靈的洗禮。就我們自己來說，就是這種被繫留在禱告與讚美之河上的感覺，在人的智慧不敷運用的情況中給我們無比的勇氣——而對我自己來說，任何時候都是這樣的。基爾特第一天到這裡來時說的竟不幸而言中：天下沒有一本告訴你如何接近孩子的教科書。每個都不同，每個都有特別之處，每個都得求全能的神來了解他。



畢爾拜耳 著  
王文恕 譯  
全人關懷系列 2  
2004年  
290頁

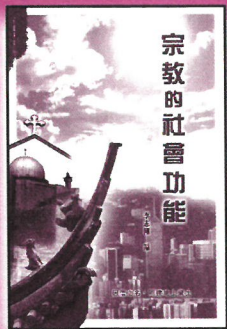
## 作者簡介

畢爾拜耳 (Bill Bair) 是「愛之家」的創始人，原是身分低微的掘溝工人，曾加入海軍受訓，經歷戰役，後投身推銷行業，才華日顯。事業達於巔峰之際，爲這失落的世界，毅然放棄優薪的工作，委身愛的召命。他成立拜耳基金會 (Bair Foundation)，窮盡一生精力，服事失去家庭溫暖的、失落的青少年。

## 本書簡介

作者撰述自己靈命重生的見證，以及蒙主呼召成立拜耳基金會的傳奇經過，使無家的青少年和小孩入住「愛之家」，叫主愛的國度得以不斷延展開去。作者語調輕鬆，卻把涕淚交織的動人場面一頁頁記錄下來，讓全書充滿上帝妙愛的異彩。





拓思系列14

宗教的社會功能 李志剛編

The Social Function of Religions

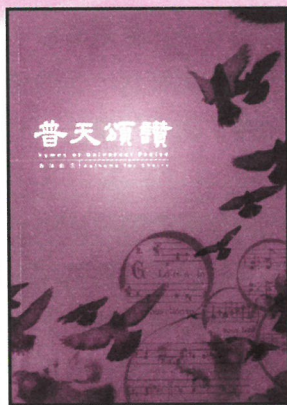
edited by C. K. Lee

Cat. No. 1321.14 236頁 大32開

ISBN 962-294-267-9

了解宗教的社會功能，是現今全球共同面對的課題之一。本書收集了中港兩地學者、宗教局官員、教會機構主管的文章，以不同角度討論宗教的社會功能，說明宗教對環保、教育、倫理道德、提倡和平等社會課題的作用，並有中港宗教團體人士現身說法，分享他們服務社群的寶貴經驗，務求理論與實踐並重。

因信之名，同建地上樂土



普天頌讚合唱曲選 金頌恩編

Hymns of Universal Praise—Anthems for Choirs edited by Juliana Kam

Cat. No. 2079.01 94頁 大16開

ISBN 962-294-660-7

譚靜芝博士以「基督事件」為骨幹，從《普天頌讚》新修訂版中選出十一首曲目，並邀約十位華人作曲家重新編寫為聖頌，幫助信徒對基督事件作深切反省及回應。

火速再版



名人系列4

躍出地平線—香港傑出運動員

葉菁菁、陳潔心著

Beyond the Horizon - Hong Kong

Sports Stars by Roxy Yip, Rachel Chan

Cat. No. 1878.04 66頁 大32開

ISBN 962-294-505-8

雅典奧運快將揭幕，此刻讓我們為香港運動員打氣。風之后李麗珊、單車王子黃金寶、天下第一劍張偉良、武林高手吳小清，以及香港傷殘接力隊，他們植根香港，在世界體壇上光芒四射，為香港的體壇立下榜樣。本書展現出他們的奮鬥歷程和箇中甘苦，並附有他們的珍貴相片，讓我們多方面認識他們，從而在人生比賽中得著鼓勵。

奧運火炬，點燃香港心

# 香港書展 心靈關懷 愛灑人間

一本書 一顆心 一份無盡的愛

## 新書推介

《飛越愁城》

艾嘉儀 著 關育健 譯

《南朗的一片藍天》

廖進芳 著 陳彬芳 譯

《日落之處的燦爛陽光》 沈茂光 著

《一脈相傳——基督教聖者與聖曆》 張綠蕪 著

《陶行知——一位基督徒教育家的再發現》 何榮漢 著

日期：2004年7月21日（三）至7月26日（一）

地點：香港會議展覽中心

本社攤位：1A26（基督教坊內）

書籍全面八折，部分產品超值出售

另憑現金券蒞臨本社攤位購物折實滿200元，可再獲20元優惠

香港書展  
早晚禱詩章頌詞靈歌  
優惠券

原價 \$59 特價 \$44  
基督教文藝出版社（攤位1A26）

香港書展  
HK\$20 現金券

購物折實滿HK\$200，即可使用  
基督教文藝出版社（攤位1A26）



美滿的家庭，少不了寬容與愛心，堅持真理與公義。基督化家庭要具備彌賽亞的謙卑與誠實，相信聖靈的啓示、基督的復臨與盼望，以及對上帝有無限的信心。此外對生命的價值與意義，更要有正面的認識。

收養兒童的家庭，為數不少，接納非親的長者成為家庭成員，則少有聽聞。

十年前，我家多了一位長者，他姓鮑，我們都稱他「鮑比」。他濃厚的鄉音，我們常聽不懂。他做事腳踏實地，平穩中充滿活力，正好是那些務虛、浮誇青年的模範。回憶在校園中首次與他會面，他披上一身白衣，在陽光照耀下，反射到我們眼裡的是美麗的彩虹。他對生命的熱誠，感染著每個認識他的

人。他誠懇有禮，眼睛清澈明亮，神態自若，充滿智慧。他的舉動散發著光和熱，我們都樂於接受他、愛護他。

鮑比融入我們的生活中，與親友聚會飲宴的場合，他陪伴在側；在學校的畢業典禮，球場上的競賽活動，他也是座上賓客；往返機場接送親友的人群中，他必也是其中一員。他自處時沉默不語卻豁達自在。聞說他經歷過悲慘的遭遇。對他的往事，我們總是諱莫如深。鮑比的生命如光，他體諒、包容、接納、信任，適當時候給我們鼓勵和欣賞。他的生命像燦爛的花朵，他慈愛、信實、忍耐、溫柔、胸襟廣闊，沒有抱怨，沒有投訴，有的只是感謝。他總是以積極的態度迎接新的一天，他一顰一笑，都使我們

樂在其中，他的種種美德，都是我們學習的榜樣。

一天晚上，我從外地公幹後回家，鮑比沒有如常地前來迎接，他安坐椅上，疲倦但仍擠滿笑容，他歡迎我回家。畢竟，他已是九十多高齡的長者了，轉眼間他便熟睡了。翌日早上五時許，我們給隆隆巨響吵醒，鮑比倒臥地上！我們忙亂了一會，用毛毯給他保暖，這刻，他尚有微弱的呼吸，眼皮用力地撐開，困倦中還是不發一言，面容平和喜樂。我們趕快背起他找醫生急救，注射強心針藥，結果還是回天乏術。鮑比慈祥地、顫抖地、富尊嚴地回望我們，帶著感謝的目光、歡欣的笑容，安祥地返回天家，永息主懷。

## Elders - The Light of the Family

Fung Sau Chung

A complete family lacks not love and forgiveness, truth and justice. A Christian family must have the humbleness and honesty of Messiah. It also must live the faithful life and in accordance with the teaching of the Holy Spirit. It's value and meaning of life should be positively understood.

Families that adopt children can be found everywhere. Families that adopt elders, however, are rather rare to say the least.

Ten years ago, my family had a new addition - an elder called Bob. Everyone called him Bobby, whose dialect was hardly understood by any of us. But his attitude in life reflected the qualities seldom found in the youngsters. The first time we met him, he was in a white color outfit. With sunlight shining on him, it was a rainbow in all of our eyes. His passion towards life touched everyone who met him. His easy manner, the noble look and the ever graceful gestures all electrify our

hearts with heat and light. We accepted him, and we most certainly loved him.

Bobby became part of our lives. In every event - big and small, far or close - Bobby was there. He was the guest-of-honor in our banquets and graduate commencements. He was the most active spectator in the countless ball games. Even when we were at the airport, Bobby was there with us welcoming or seeing our friends and family off. Sometimes, he would sit quietly by himself but remained cool, calm and collected. We always think of his life as a life of light: he understood and forgave. He accepted and trusted. He encouraged and appreciated. He didn't envy, he didn't boast, and his life was not proud. His life was not rude, it was not self-seeking, it was never easily angered and it kept no record of wrongs. He was loving, trustworthy, patient, tender and forgiving without any complaints or prejudice. With appreciation, he lived everyday with the

most positive attitude. We enjoyed every bit of his characters, from which we all can learn.

One evening when I just made it back from a business trip, Bobby wasn't the usual self who always had greeted me with excitement. He quietly sat in his tiny sofa, looking at me with smile. After all, he was in his nineties already. He fell asleep not long after his subtle welcome. About five o'clock in the next morning, all of us was awoken by a loud and disturbing noise. We found Bobby lying on the floor. We quickly used a blanket to cover the very weak body of his. With his vital signs apparently diminishing, he still managed to wear a peaceful smile on his face. Immediately we brought him to the doctor, but it was too late. Just like this, Bobby quiet and peacefully left us with pride, a warm look of appreciation and joyful smile. We knew then that he was on his way back to the creator of all.



# 天國健兒 攻克己身 力爭榮冕

「豈不知在場上賽跑的都跑，但得獎賞的只有一人？你們也當這樣跑，好叫你們得獎賞。凡較力爭勝的，諸事都有節制，他們不過是要得能壞的冠冕；我們卻是要得不能壞的冠冕。」（林前九 24-25）

人生是一場競賽，對手可不是別人，而是自己。同樣是血肉之軀，囿於一嘆之年，如何突破局限，贏取永恆獎賞？天國健兒的意志、委身、堅毅，創造了生命奇蹟，既是我們人生競技場上爭勝的楷模，也是帳棚人生的活見證。



## 梁發 —— 中國最早的宣教師 麥沾恩 著 朱心然 譯

China's First Preacher —— Liang A-Fa 1789-1855 by G. H. McNeur

大32開平裝 155頁 書號：1645.01 國際書號：962-294-431-0

梁發，他是「真正的基督徒，真正的中國人」。本是微不足道的雕版工人，歸信主後，即委身天國召命，最終成為基督教植根中國的重要人物。

本書著者說：「除了信心及忍耐外，在這殉道者名錄板上還多加了多才多藝的天賦恩典，讓梁發成為把基督教精義全然融入中國人的生活中，並用天賦恩典去傳播基督教模式的偉大先驅之一。」



## 傳教偉人馬禮遜 海恩波 著 簡又文 譯

Robert Morrison —— A Master-BUILDER by M. Broomhall

大32開平裝 178頁 書號：1645.02 國際書號：962-294-423-9

本書敘述基督教來華傳道先驅馬禮遜的生平史實。馬氏遠涉重洋，自英抵華，成為基督教在中土的奠基者，畢生以傳道、翻譯聖經、編著出版等為業，雖歷各種困苦及政治風波，仍無損心志。他以大無畏精神及不屈服的魄力，為天國的不朽基業而奮鬥，至死忠心，成為後世的典範。



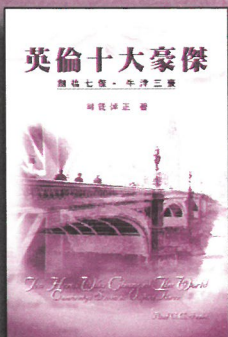
## 春風樹綠 —— 八十餘年足印心跡 戴如初 著

Growing in the Wind by Y. C. Tai

大32開平裝 220頁 書號：4002.01 國際書號：962-294-012-9

這書是作者的回憶錄。作者成長於重男輕女的舊中國社會，畢業於廣州國立中山大學中文系，先後任教廣州兩所中小學，來港後也曾在香港聖士提反女校任教中文和中史三十年，隨後於聖潔靈女子中學任副校長五年，擔任中文及中史教師。她一生從事教育工作，培育生命，也見證兩地教育的變遷。

## 新書



## 英倫十大豪傑

劍橋七傑·牛津三豪

司徒焯正 著

Ten Heros Who Changed the World —— Cambridge Seven & Oxford Three by Paul C. C. Szeto

大32開平裝 159頁 書號：1645.03 國際書號：962-294-433-7

十九世紀末，十位來自劍橋和牛津的愛主青年，順服主呼召，甘願放棄福祿榮華，披堅執銳，擁抱福音使命，深入異文化的國度，分別獻身中華大地、印度、埃及和日本。他們愛人靈魂的熱情、自我犧牲的勇氣、為主燃燒的心，成為後世神僕人長青的楷模，至今仍於漫長的宣教路上發熱發亮。



# 腳 前 的 燈 · 路 上 的 光

## 中國教會聖經事工展

歷史性的首次展出，豐富多彩的珍貴展品，  
碩果纍纍的《聖經》事工展示，動聽的少數民族讚美詩，  
每日令人驚喜的抽獎活動  
(獎品有免費遊覽南京，參觀《聖經》印刷廠)，  
觀迎參觀，敬請代禱！

日期：2004年8月6日-10日 時間：上午11時至晚上10時

地點：香港灣仔會議展覽中心7樓

聯絡電話：香港聖經公會 2368 5147 (陳小姐或黃小姐)

(註：凡到場參觀人士均可獲贈聖經紀念品一份；  
若組織團體參觀，務請預約登記。)

主辦單位：中國基督教三自愛國運動委員會 中國基督教協會

### 本社 動態

#### 嘉賓到訪

- 五月五日北京大學出版社游冠輝博士及中國人民大學宗哲系孫毅博士聯袂訪問本社，與社長暢談並計畫與本社合作在國內出版本社神學經典書籍的簡體字版。

#### 人事動態

- 本社執行委員、基督教文化學會同工共七人，於六月七至十六日應國家宗教局宗教研究中心及宗教文化出版社邀請，前往北京、青海西寧、西安及山西省太原、大同、五台山等地參觀訪問，由韓松副主編及研究員邱鳳俠陪同，並蒙各地宗教局領導熱情款待，同仁等深致謝意。

#### 其他

- 六月廿三日社長出席香港宗教界人士慶祝五十五周年國慶籌委會會議，會上選出本社執委會副主席高茗華女士擔任當屆籌備委員會主席。

### Brief News

#### VISITORS

- We were glad to have Dr. G. H. You from Beijing University Press and Dr. Y. Sun from China People University to visit our office discussing about the possibility to reproduce our books in simplified scripts in China on May 5, 2004.

#### TRIP TO CHINA

- From June 7-16, 2004 seven of the directors and staff representing the Christian Cultural Society to visit different provinces in China. Under the good arrangements of State Administration for Religious Affairs, we have visited many organizations and places, which enriched our views in the Chinese religious culture from far to near.

#### OTHERS

- Mr. Fung Sau Chung, the publisher has attended the 55th anniversary celebration of the PRC in June, 2004 representing one of the arena of religions in Hong Kong.

#### 基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓  
文藝書室：香港九龍東方街10號地下  
社長：馮壽松 責任編輯：陳潔心

電話：2367 8031 傳真：2739 6030  
電話：2385 5880 傳真：2782 5845



**CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.**  
GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG.  
BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST., G/F., KOWLOON, HONG KONG  
E-mail: go@cclc.biz.com.hk Website: www.hkcccltd.org  
Publisher: Fung Sau Chung Editor-in-charge: Rachel Chan